

ЕЖЕНЕДЕЛЬ-
КАВКАЗСКІЙ
ЯЗЫКОВѢДНІЕ, ГЕОГРАФІЯ,
ВОЕННАЯ ЖИЗНЬ И ПОЛИТИКА

ВОЕННЫЙ

НАЯ ПЕРВЫЙ
ПЕРЕВОДЧИКЪ
БЛИЖНЯГО ВОСТОКА
ГАЗЕТА

29 Ноября 1911 г.

№ 38-й.

Отъ редакціи.

Съ 1-го января 1912 года наша газета будетъ издаваться по расширенной программѣ, подъ новымъ названіемъ

„ВѢСТНИКЪ БЛИЖНЯГО ВОСТОКА“

(языковѣдніе, географія, политика, общественная и военная жизнь).

Въ отдѣлѣ языковѣднія добавляется французскій языкъ, столь распространенный на Ближнемъ Востокѣ. Этотъ отдѣлъ будетъ вестись по слѣдующей системѣ: въ каждомъ номерѣ будутъ помѣщаться коротенькіе тексты на французскомъ, турецкомъ и персидскомъ языкахъ, съ подстрочной транскрипціей русскими буквами (для вост. яз.) и съ указаніемъ значенія новыхъ словъ. Въ слѣдующемъ номерѣ будетъ даваться переводъ этихъ отрывковъ на русскій языкъ.

Остальные отдѣлы будутъ по возможности расширены, но ограничатся лишь *заграничнымъ* райономъ, такъ какъ Кавказскій районъ достаточно освѣщается мѣстной печатью.

ПОДПИСНАЯ ЦѢНА ТА ЖЕ:

съ доставкой и пересылкой

НА ГОДЪ 3 руб. — коп.

НА ПОЛГОДА 1 руб. 80 .

АДРЕСЪ РЕДАКЦІИ: Тифлисъ, Кирпичный пер. (по ул. Бѣлинскаго) № 11.

Редакція открыта ежедневно отъ 5 до 7 ч. вечера.

Послѣдніе мѣсяцы текущаго года „Кавказскій военный переводчикъ“ будетъ примѣняться къ новой программѣ. Новые подписчики, желающіе ознакомиться съ нашей газетой, могутъ подписаться до конца настоящаго года **ЗА 1 РУБЛЬ** (можно почтовыми марками), при чемъ получать и всѣ вышедшіе уже номера.

Отдѣльный номеръ продается въ редакціи—5 к.

Французскій языкъ

Переводъ § 7. Чрезвычайная миссія въ Ливадію.—Чрезвычайная оттоманская миссія, составленная изъ Махмудъ-Мухтаръ-паши, бывшаго морского министра, Лютфи-бея, перваго камергера Султана, и полковника Зиа-бея, которая отправляется въ Ливадію навстрѣчу Россійскаго Императора.—выѣдетъ завтра въ 3 часа пополудни на крейсерѣ Хамидіе. На миссію возложено также врученіе Россійскому Императору (Царю) собственноручнаго письма Султана.

Передъ отъѣздомъ члены, составляющіе миссію, будутъ приняты Султаномъ въ аудіенціи.

Вчера Махмудъ Мухтаръ-паша, Лютфи-бей и полковникъ Зиа-бей отправились въ великое визирство и вели переговоры (совѣщались) по этому предмету съ Саидъ-пашой. Мы узнали, что собравшіяся вчера совѣтъ министровъ обсуждалъ содержаніе собственноручнаго письма Султана на имя Русскаго Императора и одобрилъ его.

§ 8.

LES CHEMINS DE FER EN TURQUIE.

Nous croyons (1) savoir que les travaux d'études (2) du tronçon (3) Halif-Bagdad de la grande ligne de Bagdad commencent dans quelques jours. Meisner pacha, ingénieur en chef de la ligne, qui était venu dernièrement ici en vue de prendre des instructions, est reparti (4) après avoir formé la brigade d'ingénieurs qui procédera (5) aux susdites études.

Les travaux de construction sur toutes les autres parties de la ligne continuent avec une grande activité et on estime (6) que d'ici au mois d'avril prochain la construction de 140 kilomètres pourra être achevée (7).

* * * Mouhtar bey, directeur des chemins de fer au ministère des travaux publics, vient d'inspecter les travaux de la ligne Kirk-Kilissé-Baba-Eski, construite par la compagnie des chemins de fer Orientaux. Mouhtar bey est sur le point de remettre son rapport.

La ligne Kirk-Kilissé-Baba-Eski sera achevée au printemps.

Значеніе словъ: 1) вѣрить, думать, полагать; 2) изученіе, изысканіе; 3) участокъ, вѣтвь (железн. дор.); 4) опять оправляться; 5) дѣйствовать, приступать; 6) считать, полагать; 7) окончить.

Турецкій языкъ.

Переводъ § 7. Изъ письменнаго сообщенія съ мѣста (происшествія) видно (буквально: понимается), что на этихъ дняхъ въ казѣ (уѣздѣ) Ришадіе хотя и было сильное землетрясеніе, имѣвшее направленіе съ востока на западъ, но оно не причинило никакихъ аварій (потерь).

§ 8.

«(سعادتلو افندیم)»

بو اختتام سزه بر زیارت اینتمک نیتندیم اگر وقتکز اولورسه تذکرهیی کتورنه جواب ویرمسکنز

Произношеніе: сә'адэтлю эфендим! бу ахшам сизе бир зиярет этмек нийеттиндеим әйер вактыныз олурса тезкерейи гетирене джеваб вериснииз.

Значеніе словъ: سعادتلو—счастливый; титулъ генеральскихъ чиновъ. (генераль-маіора и генераль-лейтенанта, а также соотвѣт. граждан. чин.); زیارت—визитъ, посѣщеніе; نیت—намѣреніе; وقت—время; تذکره—билеть, письмо; جواب—отвѣтъ.

Персидскій языкъ.

Переводъ § 7. Кашанскіе казаки.—Во вторникъ, 22-го числа мѣсяца зигкада, казаки выступили изъ Кашана, въ настоящее время, по словамъ одного путешественника, находятся въ Алиабадѣ и будто-бы завтра или послѣ завтра они прибудутъ въ Тегеранъ.

Али-Риза-Ханъ.

§ 8.

اصل سلسله حاليه قاجار مغول است قاجار اسم جد است شاه اول از این سلسله آقا محمد شاه بود شاه دویم پسر برادر آقا محمد شاه بود

Произношеніе: аслен сельселе-и халие-и-каджар могуль эст каджар исм-и-джедд эст шах-и эв-вель аз ин сельселе-и ага маһемед шах буд шах-и-дойюм песер-и-берадер-и ага меһемед шах буд.

Значеніе словъ: سلسله—династія; اصل—ко-нь, происхожденіе; مغول—монголь; اسم—имя; جد—прадѣдъ; پسر—сынъ; برادر—братъ.

Благоприятная обстановка для изучения офицерами восточных языковъ.

Уже несколько летъ стоятъ въ Персіи нѣкоторыя части Кавказской арміи. Въ последнее же время стали посылаться туда еще и новыя войска. Сколько времени они пробудутъ тамъ—неизвѣстно. Во всякомъ случаѣ, судя по политической обстановкѣ, можно разсчитывать, что посылка нашихъ отрядовъ въ Персію не скоро еще прекратится.

Казалось бы, гдѣ и учиться русскимъ офицерамъ восточнымъ языкамъ, какъ не въ этихъ командировкахъ съ отрядами. А между тѣмъ, къ великому огорченію нашему, пребываніе русскихъ офицеровъ въ этой благоприятной обстановкѣ проходитъ совершенно безслѣдно, въ смыслѣ подготовки для нашей арміи надежныхъ переводчиковъ.

Правда, начальство рекомендуетъ офицерамъ не терять даромъ золотое времени и займаться изученіемъ восточныхъ языковъ, пользуясь этой обстановкой. Но вѣдь это занятіе требуетъ извѣстнаго напряженія силы воли и немалого труда, а всякій трудъ, какъ извѣстно, развивается и приноситъ дѣйствительную пользу (въ нашъ матеріальный вѣкъ) лишь тогда, когда онъ оплачивается.

Неужели же нѣтъ возможности, при такомъ искреннемъ сочувствіи начальства, дополнить теперь же 41-ую статью „Положенія объ изученіи офицерами восточныхъ языковъ“, гдѣ говорится объ офицерахъ, самостоятельно изучившихъ китайскій или японскій языкъ, — словами: „а также турецкій (или адзербайджанское нарѣчіе) и персидскій языкъ“. Этой статьёй предоставляется офицерамъ, самостоятельно изучившимъ одинъ изъ восточныхъ языковъ, право сдать экзаменъ по установленной программѣ и получить всѣ тѣ же права и преимущества, которыя даются офицерамъ-переводчикамъ.

Трудно допустить, что при чуть-ли не полномъ отсутствіи въ Кавказской арміи надежныхъ переводчиковъ, можно было бы опасаться „перепроизводства“ ихъ.

На содержаніе нашихъ отрядовъ въ Персію тратится много сотенъ тысячъ. Что же могутъ значить нѣсколько лишнихъ тысячъ въ годъ, которыя понадобятся на добавочное содержаніе (по 300 руб. въ годъ каждому) тѣмъ офицерамъ, которые самостоятельно изучаютъ одинъ изъ восточныхъ языковъ?

Географія.

Краткій географическій очеркъ нѣкоторыхъ провинцій Персіи по сочиненію А. И. Медвѣдева „Персія“.

(Продолженіе).

Изъ рѣкъ Адербайджана наиболѣе важное значеніе имѣетъ р. Араксъ, правый притокъ р. Куры, составляющій границу Персіи и Россіи между Карасинскимъ и Карадонлинскимъ постами, на протяженіи 380 верстъ; беря начало изъ Деве-Бойнскаго хребта, близъ турецкой крѣпости Эрзерума, онъ сначала течетъ на востокъ; близъ Эривани, встрѣтивъ на пути Даралагезскія горы, круто поворачиваетъ на юго-востокъ и въ такомъ направленіи течетъ между развѣтвленіями горъ Аларата и Даралагеца, до устья праваго своего притока, р. Котуръ-чая. Здѣсь къ правому его берегу подходятъ отроги Кара-Дагскихъ горъ, которые постепенно заставляютъ его поворотить прямо на востокъ. Это направленіе р. Араксъ сохраняетъ до Тебинскаго поста, у котораго поворачиваетъ на сѣверо-востокъ и такъ течетъ до с. Петропавловскаго, у котораго впадаетъ въ р. Куру. Ширина и глубина Аракса весьма разнообразны въ зависимости отъ мѣстности, гдѣ онъ течетъ. Такъ на Шахтагинской переправѣ (на дорогѣ изъ Башъ-Нурашена въ Хой или Маку) Араксъ имѣетъ ширину 45 сажень обыкновенно, въ полую воду 60 саж., глубину не менѣе 1 сажени. На Джульфинской переправѣ—20 сажень ширины и 10—11 футовъ глубины. На Асландузскомъ бродѣ (въ 1/2 версты къ западу отъ устья рѣки Кара-су) общая ширина трехъ рукавовъ Аракса

отъ 80 до 105 сажень, глубина бродовъ отъ 2 до 4 футовъ. Далѣе внизъ по теченію ширина становится больше, а во время разливовъ увеличивается иногда въ нѣсколько разъ.

Быстрота теченія Аракса тоже разнообразна. Тамъ, гдѣ онъ течетъ по широкой долинѣ, быстрота его незначительна и онъ легко можетъ быть перейденъ; тамъ же, гдѣ онъ стѣсненъ горами, какъ на участкѣ отъ гор. Ордубата до Сафарлинскаго поста, теченіе настолько быстро, что переправы чрезвычайно трудны, а на нѣкоторыхъ участкахъ совершенно невозможны. Во время весенняго половодья какъ ширина, такъ глубина и быстрота теченія значительно увеличиваются и всѣ почти броды закрываются.

Въ зависимости отъ указанныхъ свойствъ рѣки Аракса переправы черезъ него въ высшей степени непостоянны. Черезъ р. Араксъ имѣется единственный Худоферинскій мостъ.

Хотя бродовъ на рѣкѣ очень много, но всѣ они характеризуются извилистостью направленія, узкостью, недопускающей переправы широкимъ фронтомъ; быстротой теченія и непостоянствомъ. Изъ бродовъ знаменитъ въ исторіи Асландузскій (на пути Шуша-Агарь-Тавризь).

Изъ паромныхъ переправъ важнѣйшими являются: Джульфинская на шоссе Джульфа-Тавризь и Шахтагинская—на колесной дорогѣ изъ Башъ-Нурашена въ Хой или Маку.

Изъ путей, сопровождающихъ теченіе рѣки Аракса въ русскихъ предѣлахъ, нужно указать:

- 1) Желѣзная дорога Эривань-Джульфа,
- 2) Шоссе между этими же пунктами и далѣе до Ордубата.
- 3) Дорога колесная отъ Сафарлинскаго поста до Карадонлинскаго и
- 4) Вьючная тропа между г. Ордубатомъ и Сафарлинскимъ постомъ.

Изъ этихъ путей послѣдніе два во время разливовъ рѣчекъ, впадающихъ слѣва въ р. Араксъ, въ высшей степени затруднительны для движенія.

Въ персидскихъ предѣлахъ вдоль рѣки почти нѣтъ никакого сообщенія.

Такимъ образомъ, хотя р. Араксъ, въ особенности во время разливовъ, и составляетъ затруднительное препятствіе для перехода черезъ нее войскъ, но остановить наступленіе, особенно съ русской стороны, не можетъ, какъ это и было въ войны 1813 и 1828 годовъ. Для обороны ея со стороны Персіи она слишкомъ длинна, на ней нѣтъ опорныхъ пунктовъ, поселенія со стороны Персіи рѣдки и малы и почти нѣтъ дорогъ вдоль рѣки. Наконецъ, русскія войска могутъ легко перейти рѣку въ своихъ предѣлахъ выше Карасинскаго и ниже Карадонлинскаго постовъ.

Изъ правыхъ притоковъ р. Аракса необходимо упомянуть р.р. Маку-чай, Котуръ-чай, Кырхъ-су и въ особенности Кара-су.

По долинамъ всѣхъ этихъ рѣчекъ идутъ болѣе или менѣе удобные вьючные пути, по которымъ возможно движеніе небольшихъ отрядовъ войскъ съ горной артиллеріей и вьючнымъ обозомъ изъ Россіи въ Персію къ такимъ важнымъ пунктамъ послѣдней, какъ Маку (центръ курдовъ), Хой, Урмія, Тавризь, Агарь и Ардебиль.

Озеро Урмія (по мѣстному Дарья-и-Шахи), находится на крайнемъ сѣверо-западѣ Персіи, въ Адербайджанѣ. Протягиваясь своею осью съ сѣвера на югъ, параллельно границы съ Турціей, отъ которой западный берегъ озера отстоитъ всего въ 40—50 верстахъ, озеро имѣетъ въ длину около 120 верстъ, въ ширину отъ 15 до 45 верстъ, окружность 500 верстъ и глубину въ разстояніи 3 версты отъ берега не болѣе роста человѣка; въ срединѣ озера глубина доходитъ до 15 фут., а въ нѣкоторыхъ мѣстахъ даже до 45 фут.

Озеро, подобно озерамъ Гокча въ Закавказьѣ и Ванъ въ Турціи, расположено на высотѣ 4.100 фут. надъ уровнемъ моря въ плодородной и густо населенной котловинѣ. Гористые и лѣстные берега изрѣзаны бухтами съ островами, которыхъ очень много въ южной половинѣ озера. Вода содержитъ почти 22% соли и много іоду (больше чѣмъ Мертвое море), а потому въ озерѣ, кромѣ особой маленькой породы, рыбы вовсе нѣтъ. Благодаря окружающимъ озеру высокимъ горамъ поверхность его почти всегда спокойна. Несмотря на всѣ эти выгодныя свойства, на озерѣ почти нѣтъ никако-

го судоходства. Объясняется это косностью береговъ въ этомъ отношеніи и тѣмъ обстоятельствомъ, что озеро находится въ монопольномъ владѣніи губернатора г. Мараги, который имѣетъ на озерѣ небольшой паровой катеръ и за извѣстное вознагражденіе разрѣшаетъ плаваніе по озеру только нѣсколькимъ небольшимъ палубнымъ судамъ.

(Продолженіе слѣдуетъ.)

Письма Шустера.

Письма Шустера въ Times, какъ извѣстно, не имѣвшія особаго успѣха въ Англии и, во всякомъ случаѣ, не достигшія цѣли поворота общественнаго мнѣнія Англии противъ англо-русскаго соглашенія, переведены на персидскій языкъ. Письма эти были изданы сначала въ видѣ гектографированной тетрадки въ ста экземплярахъ, а потомъ стали перепечатываться редакціями газетъ и продавались частями на улицахъ Тегерана въ видѣ экстренныхъ копеечныхъ бюллетеней. Теперь они издаются отдѣльной брошюрой.

Въ этихъ письмахъ Шустеръ жестоко нападаетъ на англо-русское соглашеніе и особенно на Россію. Отмѣчаемъ только наиболѣе интересныя мѣста.

По мнѣнію Шустера иностранныя миссіи, съ русской миссіей во главѣ, препятствуютъ проведенію реформъ своими постоянными протестами. Русскіе то и дѣло грозятъ занятіемъ таможенъ. Русскіе пропустили въ Персію Мохамедъ-Али-Шаха и дали ему возможность привести съ собой оружіе, провезенное черезъ Россію подъ видомъ минеральной воды, что, будто-бы, передъ разстрѣломъ засвидѣтельствовалъ Аршадудъ-Довле.

Посланникъ съ нескрываемою радостью объявлялъ всѣмъ о прибытіи въ Персію Мохамедъ-Али-Шаха, и представитель Россіи не скрывалъ этой радости даже въ своихъ официальныхъ письмахъ.

Русская миссія сдѣлала распоряженіе объ арестованіи консуломъ русско-подданныхъ, вступающихъ въ ряды войскъ, предназначенныхъ для дѣйствій противъ М.-А.-Шаха.

Въ присутствіи Мура, владѣющаго персидскимъ языкомъ, Аршадудъ-Довле разсказалъ, что Шахъ имѣлъ свиданіе съ русскимъ посломъ въ Вѣнѣ и что посолъ категорически объявилъ, что Россія не можетъ оказать эксъ-Шаху никакой помощи и не можетъ дать ему въ долгъ денегъ, но въ то же время Россія не будетъ вмѣшиваться во внутреннія дѣла Персіи и препятствовать успѣху Шаха, если-бы онъ самъ былъ въ силахъ завладѣть трономъ. Шустеръ ставитъ въ вину Россіи, что, несмотря на это заявленіе, Россія все-таки вмѣшивается въ персидскія дѣла.

Русскіе, съ помощью 300 солдатъ, освободили изъ подъ ареста въ Тавризѣ Рашидудъ-Мулька, который вслѣдъ за этимъ присоединился къ мятежному Шоджаудъ-Довле. Такія мѣры обостряютъ отношенія двухъ равныхъ по силѣ государствъ до открытаго разрыва и войны, пишетъ Шустеръ.

Консулъ въ Тавризѣ ведетъ агитацію въ пользу Мохамедъ-Али-Шаха. Равнымъ образомъ въ Ардебилѣ русскіе дѣйствовали въ пользу Мохамедъ-Али-Шаха.

Въ Энзели стационеръ осматриваетъ пассажировъ и нѣкоторыхъ лицъ отправляетъ назадъ.

Нограничный комиссаръ имѣлъ свиданіе съ М.-А.-Шахомъ, оказывалъ давленіе на туркменъ, не сочувствовавшихъ М.-А.-Шаху и, прѣзжая въ Астрабадъ, комиссаръ ведетъ себя, какъ губернаторъ.

Россія препятствуетъ взысканію налоговъ съ ретроградовъ; въ частности Бануе-Узма и Камранъ-Мирза не платятъ тысячи тумановъ недоимокъ.

Русскіе принимаютъ персовъ въ свое подданство безъ соблюденія существующихъ на то правилъ и законовъ.

Интересно, что инцидентъ, происшедшій между консульствомъ и жандармеріей Шустера и вызвавшій русскій ультиматумъ, въ письмахъ упомянутъ только вскользь, но за то весьма подробно разобранъ инцидентъ съ назначеніемъ Стокса. Шустеръ пишетъ, что въ этомъ назначеніи нѣтъ никакой политической подкладки и что онъ, Шустеръ, вообще политикой не занимается.

Шустеръ находить, что перечень всего этого ели и не доказываетъ, что Россія и Англія желаютъ объявить войну Персіи, то, во всякомъ случаѣ, не доказываетъ, и дружбы съ ихъ стороны. Предвидя возраженіе, что все это не должно касаться финансоваго совѣтника, Шустеръ говорить, что всѣ эти обстоятельства не позволяютъ проведенію финансовыхъ реформъ.

Таковы-то письма Шустера въ Times и само собой разумѣется, что подобный перечень провинностей Россіи по отношенію Персіи, будучи переведеннымъ на персидскій языкъ и распространяемый среди населенія столицы, является зловреднѣйшей руссофобской прокламаціей.

К. С.

Концессіи на постройку дорогъ въ Персіи.

Любопытное разрѣшеніе вопроса о концессіяхъ на шоссе и желѣзныя дороги въ Персіи предлагаетъ на своихъ страницахъ газета „Меджлисъ“.

Называя всѣ ранѣе выданныя концессіи „дѣлами, сковывающими ноги Персіи“, она радуется, что одна изъ этихъ дѣлѣй близка къ паденію.

„Срокъ концессіи шоссе отъ Тегерана до р. Каруна, проходящей черезъ города Кумъ, Аракъ, Буруджирдъ, Хуремабадъ и Дизфуль и кончающейся въ Мехеммеръ, черезъ нѣсколько мѣсяцевъ кончается“.

Предупреждая своихъ соотечественниковъ, что англійскій концессіонеръ этой дороги Линчъ ни въ какомъ случаѣ не собирается выпускать ее изъ своихъ рукъ и никакихъ средствъ не жалѣетъ на возобновленіе ея, „Меджлисъ“ указываетъ на то, что создавшееся положеніе выгодно для Персіи, т. к. позволяетъ „разобраться и изучить этотъ вопросъ и выгоды, которыя отъ этого огромнаго дѣла должны быть получены, удержать въ своихъ рукахъ“.

„Нѣтъ сомнѣнія, говоритъ онъ, оплакивая печальное состояніе общественной, научной и производительной жизни Персіи, что отечество наше для прогресса и общаго благосостоянія имѣетъ очень опредѣленную нужду въ желѣзной дорогѣ, но намъ самимъ невозможно своими средствами, капиталами и мастерами это дѣло начать и кончить, п. ч. мы не имѣемъ на это достаточнаго капитала, а если-бы даже и имѣли, то, за отсутствіемъ довѣрія другъ къ другу, нѣтъ у насъ солидныхъ своихъ компаній; да и управиться съ этимъ большимъ дѣломъ мы не въ состояніи, т. к. не имѣемъ ни инженеровъ, ни мастеровъ“.

„Что же дѣлать въ такомъ случаѣ? Спрашиваетъ „Меджлисъ“. „Вмѣшательства сѣверныхъ и южныхъ сосѣдей были причинами проторей и убытковъ нашей политики, а полученіе такой необычайно огромной концессіи, тѣмъ болѣе, поведетъ къ ихъ вмѣшательству. Само собою разумѣется, что они тоже не согласятся, чтобы ихъ прежнее достоинство, и въ частности эта концессія, были отданы кому нибудь другому—нѣмцамъ, французамъ или американцамъ, и лучшимъ рѣшеніемъ вопроса о концессіяхъ является то, которое это дѣло дѣлаетъ международнымъ, а насъ самихъ превращаетъ въ хозяевъ главной доли въ нихъ“.

Въ данномъ случаѣ, не отдавая этой концессіи въ чьи либо одѣ руки и уступивъ ее компаніи нѣсколькихъ націй, тѣмъ самымъ предотвращается опасность со стороны одной изъ нихъ. „Это—дорога спасенія и кромѣ нея—другой нѣтъ“.

Депутаты же Меджлиса, по мнѣнію газеты, въ другой постановкѣ, этотъ вопросъ не должны и допускать къ обсужденію.

Рысинъ.

Проявленія панъ-исламизма.

Газеты разнесутъ по всему свѣту, что въ Тегеранѣ были митинги сочувствія Турціи, воюющей съ Италіей. Отсюда будутъ дѣлаться выводы, что панъ-исламизмъ сдѣлалъ большіе успѣхи и въ шиитской Персіи, между тѣмъ на самомъ дѣлѣ всѣ эти проявленія симпатіи къ единовѣрцамъ раздуты. Въ дѣйствительности въ Тегеранѣ были митинги, какъ говорятъ, организованные агентами

турецкаго посольства, народъ же совершенно равнодушенъ къ судьбѣ Турціи. Правда, интересуются войной, но всѣ увѣрены въ побѣду Италіи и нѣсколько всѣмъ этимъ не возмущаются. Да и было-бы странно, если-бы народъ хватался за телеграммы съ цѣлью узнать—каковы дѣла турокъ, когда есть вопросы гораздо болѣе близкіе персу, а потому естественно, что мальчишки, продающіе „фовкуладэ“ (экстренныя приложенія къ газетамъ), совершенно замѣнившія газеты, которыя, почти и не выходятъ это время, для привлеченія публики кричатъ не „побѣда турокъ“ или „извѣстія изъ Триполи“, а кричатъ: „положеніе въ Хамаданѣ, Саларудъ-Довле, извѣстія изъ Бендеръ-Газы, телеграммы изъ Тавриза“ и т. п. Да и самые факты митинговъ въ сущности явленіе крайне уродливое, т. к. вотъ уже нѣсколько лѣтъ персы ничего хорошаго отъ Турціи не видятъ.

Митинги въ Тегеранѣ были устроены уже послѣ полученія извѣстій о подобныхъ же митингахъ въ другихъ мусульманскихъ странахъ и чтобы не отстать, а отчасти въ угоду турецкому посольству, мѣстные панъ-исламисты устроили митинги и въ Тегеранѣ, но, повторяемъ, въ серіозъ этого принимать не слѣдуетъ.

Что касается самого движенія, идущаго изъ Индіи, то и про него говорятъ, что оно вызвано не слѣдствіемъ порыва религіознаго чувства или чувства солидарности братскихъ народовъ, а лишь агитаціей.

Однако въ Бомбей въ дни полученія извѣстій о турецкихъ побѣдахъ мусульманами была устроена иллюминація.

Кромѣ того, мусульмане Бомбея рѣшили бойкотировать итальянскіе товары, что кстаті не представляетъ большого затрудненія, ибо привозимые въ Индію итальянскіе товары въ большинствѣ случаевъ относятся къ числу такихъ, которые не составляютъ предметъ потребленія мусульманъ.

Правительство Индіи спокойно смотритъ на такія маленькія демонстраціи, въ то же время не только борясь съ настоящимъ панъ-исламизмомъ, но и принимая мѣры къ тому, чтобы направить это движеніе противъ другихъ. Такимъ путемъ англичане приобрѣтаютъ славу покровителей Ислама и, пользуясь этой репутаціей, сами пускаются на мѣропріятія, могущія возстановить панъ-исламистовъ противъ другихъ, не опасаясь за рѣзкое проявленіе враждебной агитаціи. Такъ наиримѣръ, пребываніе русскихъ войскъ на территоріи Персіи вызывало выраженіе руссофобіи въ Константинополѣ, а сосредоточеніе цѣлой боевой эскадры англичанъ въ водахъ персидскаго залива оставалось безъ протеста панъ-исламизма. Очевидно, что проявленіемъ панъ-исламизма въ разныхъ случаяхъ руководить какая-то рука, которую можно бываетъ отводить и перемѣнять ея направленіе. Изученіе такихъ тайныхъ пружинъ и умѣніе ими пользоваться было-бы весьма важно и для насъ, т. к. хотя у насъ и не столько подданныхъ мусульманъ, какъ у англичанъ, но тоже мы принуждены жить бокъ о бокъ съ мусульманскимъ міромъ.

Интересно знать, какъ отнесутся теперь панъ-исламисты къ движенію индійской кавалеріи въ Персію. Какъ извѣстно, 6-й и 39-й бенгальскіе кавалерійскіе полки, въ составѣ около 600 коней каждый, двинуты въ Ширазъ и въ Керманскую область; полки эти пользуются извѣстностью лучшихъ полковъ Индіи. Вѣроятно это тоже вызоветъ нѣкоторые протесты панъ-исламистовъ, но вѣрнѣе, что протесты эти будутъ лишь чисто формальные.

* * *

Военная жизнь Персіи.

Военная физіономія Тегерана ежегодно мѣняется. Въ военной системѣ Персіи нѣтъ устойчивости, полки формируются и исчезаютъ, формы одежды сочиняются разными не только министрами, но даже и войсковыми начальниками и постоянно мѣняются.

За послѣдніе годы нѣкоторые сарбазскіе полки были реорганизованы въ такъ называемые „реформы“, хотя реформа выразилась, главнымъ образомъ, въ болѣе цѣлесообразной одеждѣ цвѣта хакки

и эта форма одежды послужила образцомъ и для позднѣйшихъ формированій.

Теперь сформирована финансовая жандармерія, подчиненная Шустеру, которая носитъ тоже обмундированіе цвѣта хакки съ синимъ бархатнымъ приборомъ. Вооружена эта жандармерія русскими пѣхотными винтовками. Люди этой новой жандармеріи, организуемой майоромъ Стоксомъ, уже недурно ходятъ въ ногу, но выправка ихъ мало воинственна, да и понятно, т. к. для сформированія этой жандармеріи послужили контингентомъ мирные тегеранскіе жители. Иногда бываетъ обидно видѣть нашу русскую винтовку въ рукахъ этихъ архи-мирныхъ мастеровыхъ, лавочниковъ и тому подобныхъ типовъ изъ категоріи т. наз. „кассабовъ“.

Болѣе боевой видъ производятъ конные мужехиды, выступающіе въ походъ. Они обмундированы въ темно-коричневые куртки, на головахъ у нихъ папахы, вооружены они также русскими винтовками, нѣкоторые имѣютъ кинжалы, но шашекъ нѣтъ, такъ что они могутъ дѣйствовать только какъ конная пѣхота. Вѣшность у нихъ весьма мужественная, напоминаютъ они своимъ видомъ кавказскихъ революціонеровъ, по національности—тюрки и курды.

Послѣдніе дни на улицахъ Тегерана замѣтны были приготовленія къ походу—конные мужехиды устраивали проѣздки, имъ былъ произведенъ смотръ, выступаютъ вьючные транспорты, снаряжается въ походъ артиллерія, Ефремъ съ дѣловой поспѣшностью развѣзжаетъ по городу, сочувствуемый своимъ армяниномъ-тѣлохранителемъ. Самъ Ефремъ, водящій въ бой персидскіе полки, никакой формы не носитъ, но его проѣздъ легко унать, такъ какъ кучеръ и тѣлохранитель, сидящій рядомъ съ нимъ въ экипажѣ, поверхъ своихъ фидайскихъ куртокъ носятъ на плечевой портупей маузеръ въ деревянномъ футлярѣ.

Наибольшія формированія ожилаются отъ шведовъ. Пока пріѣхало три шведскихъ офицера: полковникъ, майоръ и капитанъ, хотя на самомъ дѣлѣ старшій изъ нихъ въ Швеціи былъ лишь капитаномъ, но на время командировки въ Персію они повышены въ чинахъ. Уже лѣтомъ, не выдавъ еще работы шведовъ, меджлисъ вотировалъ увеличеніе числа шведскихъ офицеровъ до семи, затѣмъ до десяти, а теперь уже за достоверное сообщается, что общее число шведскихъ офицеровъ будетъ доведено до 20 человекъ.

Пока шведы еще не сформировали никакихъ частей, но открыли военное училище на нѣсколько десятковъ человекъ. Ученики обмундированы въ куртки и длинныя брюки темно-синяго цвѣта и носятъ темносинія кэпи съ малиновымъ приборомъ. Подобную же форму носить, состоящая при самомъ военномъ министерствѣ унтеръ-офицерская школа. Сами шведскіе офицеры носятъ тоже обмундированіе синяго цвѣта съ бѣлой папахой.

Какъ и всѣ вновь пріѣхавшіе иностранные служащіе, желающіе заслужить одобреніе персовъ, шведскіе офицеры долгое время не проявляли тенденціи къ сближенію со своими русскими коллегами и держались совсѣмъ особнякомъ.

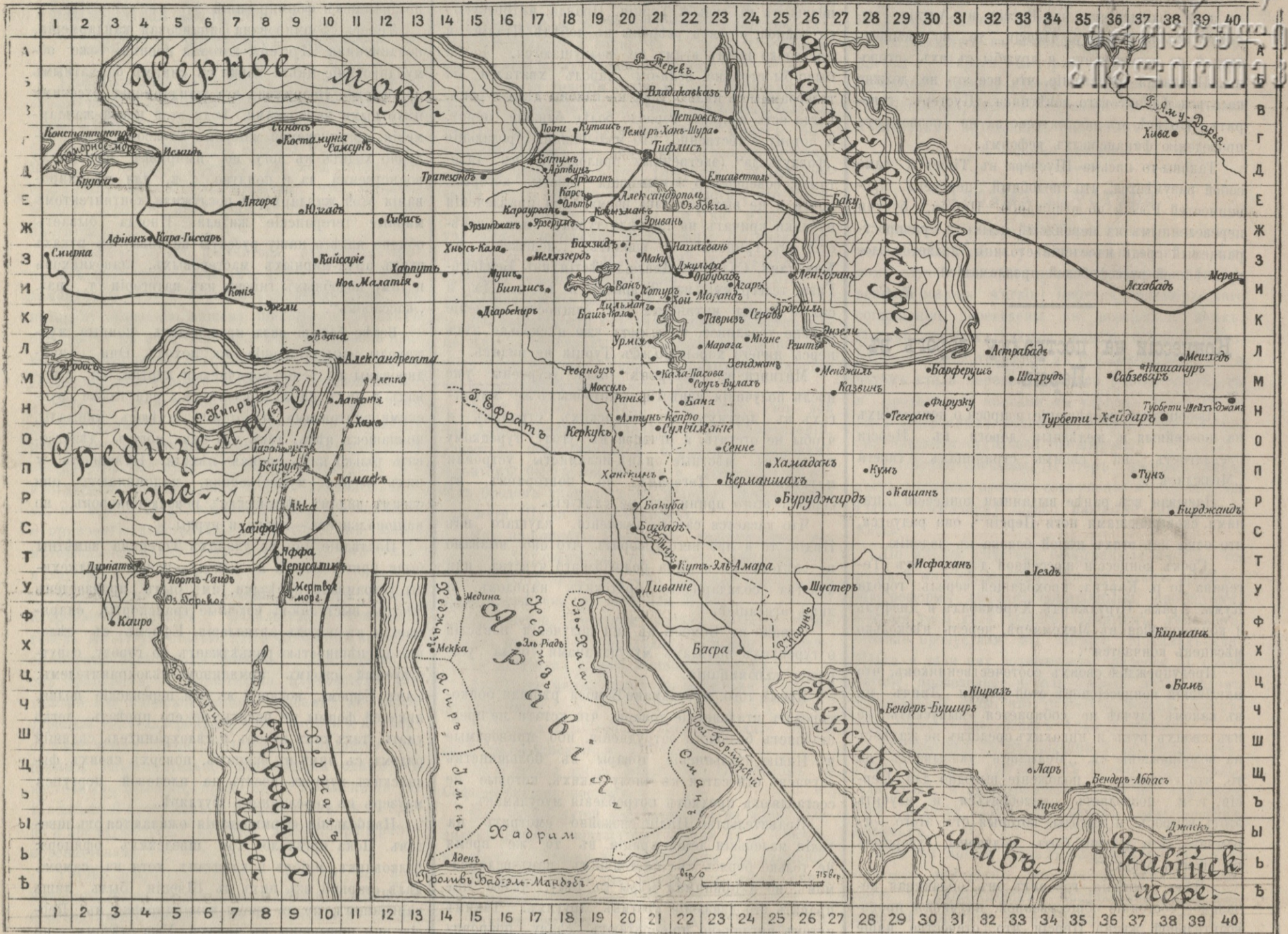
К. С.

Триполи.

Times of India сообщаетъ, что два германскихъ офицера, находящихся на службѣ турецкаго правительства, были интервьюированы относительно компаніи въ Триполи. Одинъ изъ нихъ удостоившись, что турки имѣли тамъ 17 баталіоновъ по 600 человекъ въ каждомъ, 10 эскадроновъ и 6 батарей; къ этому надо прибавить туземную милицію, собранную Румди-Пашей.

По мнѣнію этихъ офицеровъ, населеніе Триполи весьма воинственно, и арабы будутъ драться до послѣдняго издыханія. Иностранной державѣ невозможно проникнуть вглубь Триполи. Число болѣе или менѣе обученной туземной милиціи опредѣляется въ 30.000. Слухи о разногласіи въ турецкомъ командномъ составѣ и ослабленіи обороны исходятъ изъ итальянскихъ источниковъ.

Относительно театра войны Times of India сообщаетъ, что турки заняли позицію по Гаріанскимъ холмамъ, имѣющимъ склоны къ морю и окружающимъ городъ Триполи. Холмы пересѣ-



Условные обозначения пунктов: укреплённые горизонтальные
 линии буфвы и вертикальная цифрой. Звездочка, заглавная буква
 ритика — укреплённый пункт.

Масштабъ
 1:100,000
 Картингъ Капитана Башилова

Примечанія: Константинополь — К. С.
 Тифлисъ — Т. С.
 Баку — К. 22. 2.

каются одной или двумя караванными дорогами, но въ окрестностях ихъ культурныя мѣста встрѣчаются рѣдко и оазисовъ мало. Мѣстность не изслѣдована. Итальянцамъ придется охранять длинную коммуникационную линію отъ набѣговъ на караваны.

Среди песчаныхъ дюнь турецкія войска и ихъ союзники будутъ сравнительно у себя дома и будутъ располагать идеальными позиціями среди скаль, пещеръ и развалинь старыхъ римскихъ террасъ близъ знаменитыхъ Гаріанскихъ садовъ. Наибольшій же союзникъ турокъ — это пустыня поглотившая часть мѣстности, славившейся во времена римлянъ своимъ плодородіемъ.

Армія, неопытная въ стеновой войнѣ (а итальянцы этого опыта не имѣютъ), не должна была бы рѣшиться на дѣйствія въ такой странѣ. Однако итальянцы довольны своей береговой линіей, служащей имъ базой, и не задумываясь готовы двинуться вглубь страны. Итальянцы въ Мелильѣ, сражавшіеся съ бедунами, имѣли болѣе легкую задачу, чѣмъ борьба съ турками, и тѣмъ не менѣе они съ трудомъ выполнили эту задачу, несмотря на то, что итальянцы хорошіе солдаты.

Times of India (13 and 19 october 1911).

Корреспонденціи.

14-го ноября 1911 года.

Сегодня въ окрестностяхъ Тегерана производилась боевая стрѣльба изъ двухъ горныхъ орудій, отправляемыхъ въ одну изъ карательныхъ экспедицій. Боевая стрѣльба въ подобной странѣ, какъ Персія, — явленіе столь незаурядное, что о немъ

пишутъ въ газетахъ. Упоминаемая стрѣльба носила характеръ показной стрѣльбы, а обстановка, въ которой она производилась, столь отлична отъ обстановки нашихъ стрѣльбъ, что стоитъ объ ней сказать нѣсколько словъ.

Два горныхъ шнейдеровскихъ орудія, изъ коихъ одно было снабжено щитомъ, поставили шагахъ въ ста отъ пробѣжей дороги, верстахъ въ двухъ отъ города, и начали стрѣльбу по мишени, поставленной на холмѣ на дальней дистанціи. Никакихъ наблюдательныхъ пунктовъ, никакого оцѣпленія не было и въ направленіи стрѣльбы за холмами были населенные пункты.

На дорогѣ, около которой производилась стрѣльба, были востроены въ одну шеренгу два сформированныхъ эскадрона муджтехидовъ, предназначенныхъ къ отправкѣ въ экспедицію. Очевидно, что они были приведены для того, чтобы лошади приучились къ звуку орудійной стрѣльбы. Эскадроны пришли на мѣсто стрѣльбы рядами по три, взводные и замыкающіе бѣжали на опредѣленныхъ русскимъ уставомъ мѣстахъ. Объ этомъ стоитъ упомянуть, ибо не такъ давно еще всякая конница передвигалась или толпой или рядами по два; эти два эскадрона, только что сформированные, были уже обучены настолько, что во время передвиженія имѣли стройный видъ.

Эскадроны были рассчитаны на 4 взвода каждый и въ каждомъ эскадронѣ было около 90 коней.

Прислугой у орудій были частью муджтехиды, частью полицейскіе жандармы въ синихъ мундирахъ.

Руководили стрѣльбой кавказскіе интеллигенты революціоннаго типа въ штатскомъ платьѣ, частью въ папахъ, частью въ шляпахъ. Эта группа штатскихъ придавала стрѣльбѣ совсѣмъ специфическій характеръ.

Послѣ каждого выстрѣла какой-то штатскій подходилъ къ орудію и повѣрялъ наводку. Драгоценныя свойства скорострѣльнаго орудія совсѣмъ не были использованы этой своеобразной артиллеріей. Послѣ каждого выстрѣла жандармъ банилъ орудіе, поправляли боковую наводку движеніемъ хобота, наказывали орудіе и въ теченіе получаса произвели около десятка выстрѣловъ. Надо отдать справедливость, что направленіе было взято вѣрное съ самаго начала и довольно скоро присканъ прицѣлъ, но трубка положительно не давалась. Почти всѣ снаряды разорвались на ударѣ, а остальные дали или чрезвычайно высокіе разрывы или очень низкіе на перелетной троекторіи.

Послѣ десятка выстрѣловъ, группа, стоявшая у орудій, занялась ружейной стрѣльбой; тамъ и сямъ по лощинѣ вздымалась пыль отъ упавшихъ пуль, но никакихъ мишеней не было и даже мѣстныхъ предметовъ, которые выдѣлялись бы какъ точки прицѣливанія, не имѣлось, такъ что, повидимому, господа кавказцы палили такъ себѣ — для собственнаго удовольствія.

Во всякомъ случаѣ, уже подобная стрѣльба лучше, чѣмъ ничего. Еще недавно въ Персіи ни одна часть, за исключеніемъ казачьей бригады, никогда не занималась практической стрѣльбой и отрядъ получившій хотя-бы подобную подготовку, уже большая сила противъ ордъ, раздрающихъ Персію по всѣмъ ея окраинамъ.

Редакторъ-издатель М. Ардаговъ.